



Seat No. _____

HN-1901070301040802
Second Year B. A. (Sem. IV)
(W.E.F. 2019) Examination
April - 2023
Functional English-VII
(Introduction to Translation Studies)
(New Course)

Time : **2:00** Hours / Total Marks : **50**

1 Answer the following questions in a word or a sentence. **10**

- (1) _____ translated Ramayan into Malayalam.
- (2) Lakbhashikaran means translation from _____
- (3) Tika means _____.
- (4) _____ translated Bible into English.
- (5) The Romantic Poet _____ was against Translation.
- (6) _____ translated the Italian poet Petrarch.
- (7) _____ scheme encouraged translation to Indian Languages.
- (8) _____ spent 20 years in translation of classic and he was the first major English theorist on translation.
- (9) _____ is the first important translation by Chaucer.
- (10) The latin Bible is called the _____.

2 Attempt any one of the following. **10**

- (1) Write a note on Translation in India with focus on pre-colonial translation.
- (2) Write a note on kinds of translation.

3 Attempt any one of the following. **10**

- (1) Explain translation studies.
- (2) Discuss the specialized areas of translation.

4 Attempt any one of the following. 10

- (1) What are the characteristics of a translator?
- (2) Discuss translation according to Roman Jacobson.

5 Translate the following Paragraph into English. 10

માર્યથી મે મહિના સુધી ભારતમાં પ્રિ.મોન્સુન સિઝનની શરૂઆત થતી હોય છે એટલે કે આ ત્રણ મહિનાના ગાળામાં પડતા વરસાદને ચોમાસા પહેલાંનો વરસાદ ગણવામાં આવે છે. જૂન મહિનાથી દેશમાં ચોમાસાની શરૂઆત થઈ જતી હોય છે કેરળથી દેશમાં ચોમાસું શરૂ થાય છે અને પછી ભારતના અન્ય વિસ્તારો સુધી પહોંચે છે. આ વર્ષ સતત બનેલી હવામાનની સિસ્ટમોને કારણે ઉનાળામાં વરસાદ પડી રહ્યો છે. ભારત પર આ વર્ષ સતત આવી રહેલાં એક્ટિવ વેસ્ટર્ન ડિસ્ટર્બન્સે આમાં સૌથી મોટો ભાગ ભજવ્યો છે. ભૂમધ્ય સમુદ્રમાંથી સર્જાતી આ સિસ્ટમ સીરિયા, ઈરાક, ઈરાન, અફઘાનિસ્તાન અને પાકિસ્તાન પરથી ભારત સુધી પહોંચે છે. રસ્તામાં આ સિસ્ટમને કોઈ ઊંચા પહાડોનો અવરોધ નડતો નથી પરંતુ જમ્મુ-કાશ્મીર પર આવતાંની સાથે જ હિમાલયનો અવરોધ નડે છે.